

YHTEENVETOTAULUKKO – SAMMANDRIFTNING – DATA SUMMARY

Aika: Tidpunkt för händelsen: Date and time:	19.2.2010, 4.43		
Paikka: Plats: Location:	Kilpilahden Neste Oil Oyj:n purkaustermiinalin raiteisto Lossningsterminalen vid Neste Oil Abp i Sköldvik <i>The tracks at the Neste Oil Oyj unloading terminal in Kilpilahti</i>		
Onnettomuustyyppi: Typ av olycka: Type of accident:	Törmäys kiinteään kohteeseen (raidepuskimeen) Kollision med ett fast objekt (stoppbock) <i>Collision with a solid object (buffer stop)</i>		
Junan tyyppi ja numero: Tågtyp och tågnummer: Train type and number:	Vaihtotyöyksikkö, Dr14-dieselveuri + 51 säiliövaunua Växlingsenhet, Dr14-locomotiv + 51 vagnar <i>Shunting unit, Dr14 diesel locomotive + 51 tank wagons</i>		
Junassa: Antalet personer ombord: Persons on board:	Henkilökuntaa: Personal: Crew:	1+2	
	Matkustajia: Passagerare: Passengers:	0	
Henkilövahingot: Personskador: Injuries:	Kuollut: Dödsfall: Fatally injured:	Henkilökuntaa: Personal: Crew:	0
		Matkustajia: Passagerare: Passengers:	0
	Vakavasti loukkaantunut: Allvarligt skadats: Seriously injured:	Henkilökuntaa: Personal: Crew:	0
		Matkustajia: Passagerare: Passengers:	0
	Lievästi loukkaantunut: Lindrigt skadats: Slightly injured:	Henkilökuntaa: Personal: Crew:	0
		Matkustajia: Passagerare: Passengers:	0
Kalustovauriot: Skador på fordon: Damages of rolling stock:	Yksi säiliövaunu vaurioitui pahoin ja toisen vaunun pyöriin tuli lovet. En cisternvagn skadades svårt och ytterligare en vagn fick slag i hjulen. <i>One tank wagon was badly damaged, whilst the wheels of another got flats.</i>		
Rataauriot: Skador på spåranläggning: Damages on track equipment:	Raiteen raidepuskin vaurioitui. Spårets stoppbock skadades. <i>The rail barrier on the track was damaged.</i>		
Muut vauriot: Övriga skador: Other damages:	Nesteen jalostamon kaasuputkiin tuli vääntymiä ja putkien eristykset vaurioituivat. Putkien kannatinraudat vaurioituivat. Gasrören vid Nestes raffinaderi blev deformerade och rörens isolering skadades. Rörens fästen skadades. <i>Some of the gas pipelines at the refinery were bent, and the pipe insulation was damaged. The pipeline supports were also damaged.</i>		